

ТИ ПОКЛИКАВ МЕНЕ І ДАРУВАВ ВІРУ

Ісусе, Сину Божий, дякую Тобі, що Ти знайшов мене, щоб мені жити вірою у Тебе. Про Тебе писав Мойсей у законі і пророки, Тебе проповідували апостоли, Тебе засвідчили мученики та ісповідники. Маючи кругом себе таку велику хмару свідків, все ж не я шукав і знайшов Тебе, а Ти мене. Ти покликав мене і дарував віру. Я ж, неначе Натанайл, прийшов на поклик і подивився. Але на відміну від нього, який був правдивим ізраїльтянином, не виявився я правдивим християнином. У ньому не було лукавства, а в мене нема «не-лукавства». Ти бачив його під смоковницею і він впізнав Тебе, Боже, а я бачу Тебе повсякчасно у страшних і животворящих Твоїх Тайнах та не впізнаю. Він ісповідав Тебе Сином Божим, Царем Ізраїля, а я хіба на устах визнаю, а в серці ношу важкі сумніви: *Що доброго може бути з Церкви, з Таїнств, з молитви?*

Господи, що сьогодні приходиш до мене у Святих Тайнах Тіла і Крові, незважаючи на мої недоречні сумніви, даруй мені відкинути всякий гріх, що так легко пристає до мене навколо, дай силу бігти витривало до змагання, призначеного мені, навчи пильно дивитися на Тебе, Засновника й Завершителя віри. Навчи не дивитися на світ, але на Тебе. Не шукати радості без Тебе, але хреста, що від Тебе, не звертаючи уваги на сором, щоб возісти свого часу по Твоїй правіці у Царстві Твоєму. Навчи вірою чинити справедливість, осягати обітници, проявляти мужність, ставати сильним, будучи недолугим. Навчи мене жити вірою у Тебе, нею виконувати Твої установи, нею звершувати величне і нею повсякчасно ділитися. Амінь.

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-59/828-ty-poklykav-mene-i-daruvav-viru.html>)

YOU CALLED ME AND GAVE ME FAITH

Jesus, Son of God, I thank You for finding me so that I may live by faith in You. Moses wrote about You in the Law, the prophets foretold You, the apostles preached You, and the martyrs and confessors bore witness to You. Surrounded by such a great cloud of witnesses, it was not I who sought and found You, but You who found me. You called me and gave me faith. Like Nathanael, I came at Your call and looked. But unlike him, who was a true Israelite, I did not prove to be a true Christian. There was no deceit in him, but I lack the very absence of deceit. You saw him under the fig tree, and he recognized You, O God, while I see You constantly in Your fearful and life-giving Mysteries, yet I do not recognize You. He confessed You as the Son of God, the King of Israel, while I acknowledge You only with my lips, yet in my heart, I carry heavy doubts: *What good can come from the Church, from the Sacraments, from prayer?*

Lord, today You come to me in the Holy Mysteries of Your Body and Blood, despite my misplaced doubts. Grant me the grace to cast aside every sin that so easily clings to me. Give me the strength to run with perseverance the race set before me, and teach me to fix my gaze upon You, the Author and Perfecter of faith. Teach me not to look at the world but at You. Not to seek joy apart from You, but to embrace the cross that comes from You, disregarding its shame, so that in due time I may sit at Your right hand in Your Kingdom. Teach me to act justly by faith, to attain the promises by faith, to show courage, to become strong though weak. Teach me to live by faith in You, to fulfill Your commandments through faith, to accomplish great things through faith, and to share it continually. Amen.

Maria Yarema (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-59/828-ty-poklykav-mene-i-daruvav-viru.html>)

PARISH BULLETIN
1ST S. of LENT, ORTODOXY

03/09/2025

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
1-ША Н. ПОСТУ, ПРАВОСЛАВІЯ

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ!



GLORY BE TO JESUS CHRIST! – NOW AND FOREVER!

PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСОГО ХРЕСТА
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 1:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ Associate Pastor

516-521-1077



March 2025 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies ~ Request:

Sun. Mar. 09th 1ST SUNDAY OF GREAT LENT ~ 1^{ША} НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ
40 Mrts. of Sebaste ~ 40 Мчч. із Севасті. (Єв. 11,24-26.32-40 – 12,1-12 / Ів. 1,43-51)

09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
10:00 AM God Bless our **Parishioners** / Peace in **Ukraine** and in the **World**
078 God Bless & good health for **Tetyana Khymych** on her b-day).....Friends

Mon. Mar. 10th Codratus, Mrt. ~ Кондрата, мч. (1 Тм. 2,8-15 / Мт. 26,57-68)

07:30 AM Divine Liturgy

Tue. Mar. 11th Sophronius, V-Bish. ~ Софронія, свят. (1 Тм. 3,1-9 / Мт. 26,69-75)

067 07:30 AM † **Bohdan Serewko pan.** (25th Aniv).....Anna Zabniak

Wed. Mar. 12th Theophanes, Conf. ~ Теофана, ісп. (1 Тм. 3,10-16 / Мт. 27,11-26)

07:30 AM Divine Liturgy

Thu. Mar. 13th Relics of Nicephorus ~ Моці Никифора (1 Тм. 4,1-5 / Мт. 27,27-44)

043 07:30 AM †**Mykola Pawelczak pan.**Pizyto family

079 † **Tomarevska Volodymyra pan.** (9th day).....Sister

Fri. Mar. 14th Benedict, Ven. ~ Бенедикта, преп. (1 Тм. 4,4-16 / Мт. 27,45-56)

07:30 AM Divine Liturgy

06:00 PM **Station of the Cross ~ Хресна Дорога**

Sat. Mar. 15th Agapius, Mrt. ~ Агапія, мч. (Єв. 3,12-16 / Мр. 1,35-44)

09:00 AM † **Volodymyr Protas pan.** (1st Aniv).....Family

074 †† **Michaylo Rotko & family pan.**.....Ihor Rotko

Sorokousty – after Divine Liturgy at 9:00 am

022 05:00 PM ††**Nettie & William Galaga**Marien DiLuzio

Sun. Mar. 16th 2ND SUNDAY OF GREAT LENT ~ 2^{ГА} НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Sabina & Papas, Mrts. ~ Савина і Папи, мчч. (Єв. 1,10 – 2,3 / Мр. 2,1-12)

09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

Main Lamp: † Mykola Pawelczyk- req by: Pizyto family

Altar of the Pantocrator: † Bohdan Serewko - req by: Anna Zabniak

Altar of the B.V.M.: †Michaylo Rotko & family – req: by Ihor Rotko

Порядок Служб Божих **Schedule of Divine Liturgies**

Неділя: 10:00 ран. Sunday: 10:00 am

Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна) Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Будні (Пон-Пт): 7:30 ран. Weekdays (Mon-Fri): 7:30am

Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч. Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Mnohava Lita and Happy March Birthday to: Melania, Lev Hryniuk, Katarzyna Swituszak, Nicholas Dmytryshyn, Tetyana Khymych, Marco Shmerykowsky, John Kuzemka, Nataliya Vynnychuk, Oleksandr Konvalyuk, Nataliya Konvalyuk, Marilyn Kostiuk, Maryann DiLuzio, Sophia Jawdoszyn, Yuriy Sholubka

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS: (Contin) M/M Michael & Luba Kostryba \$1,000., Mr. Jahn Salak \$500., Mr.Stephan Pacura \$500.

БЕРЕЗЕНЬ: МОЛИТВА ЗА СІМ'Ю У КРИЗОВІЙ СИТУАЦІЇ

Помолімося, щоб розділені сім'ї знайшли у прощенні зцілення своїх ран, заново відкриваючи навіть у своїх розбіжностях багатство кожного з них

MARCH: PRAYER FOR FAMILIES IN CRISIS

Let us pray that broken families might discover the cure for their wound through forgiveness, rediscovering each other's gifts, even in their differences

ОГОЛОШЕННЯ ~ 9 Березня, 2025 року

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год. Спільнота Матері в молитві бере участь.
- 2) Плануємо заняття з українських танців для дітей. За деталями просимо звертатися до канцелярії: 718-932-4060.
- 3) Можна замовляти **Служби Божі на 2025** церковний рік.
- 4) **Річний звіт Ваших датків** на церкву для податків за 2024 р. можна отримати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.
- 5) **Річний парафіальний внесок** – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію: родина – \$35.00, не одружені – \$25.00, літнього віку – \$15,00.

ANNOUNCEMENTS ~ March 9th, 2025

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) We are planning to have children's Ukrainian dancing classes. For further information please call the office: 718-932-4060.
- 3) You may now request **Divine Liturgies for 2025**.
- 4) **An annual report of your church contributions** for taxes for 2024 can be obtained from the church office. Please call and order in advance.
- 5) **Annual Parish Dues** – just reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees(Coupels/Family:\$35.00; Single:\$25.00; Senior Citizens:\$15.00;

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: March 2nd – CHURCH: \$896.00 / FOR UKRAINE: \$ 655.00

Покаянна молитва преподобного Єфрема Сирійського

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливости, властолюб'я і пустомовства віджини від мене (**доземний поклін**).

Духа чистоти, покори, терпеливості й любові даруй мені, слуги твогому (**доземний поклін**).
Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки вінчі. Амінь! (**доземний поклін**).

Боже, будь милостивим до мене, грішного! Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене! Без числа нагрішив я, Господи, прости мені!

Prayer of Saint Ephrem the Syrian

O Lord and Master of my life, keep from me the spirit of indifference and discouragement, lust of power, and idle chatter (**prostration**).

Instead, grant to me Your servant, the spirit of wholeness of being, humble mindedness, patience and love (**prostration**).

O Lord and King, grant me the grace to be aware of my sins and not to judge my neighbor; for You are blessed, now and forever and forever (**prostration**).

God, be merciful to me a sinner. O God cleanse me of my sins and have mercy on me. I have sinned without number. Forgive me, O Lord.

ЗАОХОЧУЄМО ДО ЩОДЕННОЇ МОЛИТВИ НА ВЕРВИЦІ ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ

WE ENCOURAGE DAILY PRAYER OF THE ROSARY FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE

Church Cleaning – Прибирають церкву: Ivan & Maria Baran